

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四疊號
電話 MU 2-9335
式樓

An illustration of a loaf of Sunbeam White bread in its packaging. The box features the brand name "Sunbeam" in a stylized font, with "White" underneath it. A small illustration of a woman's face is visible on the left side of the box. Below the box, there are two large vertical columns of Chinese text. The right column reads "新邊麵飽" (New Edge Noodle Buns) and the left column reads "美味鮮" (Delicious Fresh).

新邊麵飽

美味鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓	貴客光顧	地方雅潔	上等廚師	大筵小酌	竹林餐館
	無任歡迎	招呼真誠	烹調巧緻	隨時應命	雲埠著名

**MODERNIZE
TAILORS**
I W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多
工作最好
價錢最平

請來一看

電話 MU 5-0611

司理黃公禮啓



雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之言任

▲各地新聞▼

中山要塞爆炸

澳門居民聞聲并見濃烟冲天
傳死傷九人中共軍立施戒嚴

青洲方面之屈臣氏可消澈望云。午

小時後。該黑烟始漸漸減退。爆炸事
件發生後。澳門當局曾展開調查。並下
令軍戒備。增派警察前赴關前把守。
勸告擬進入共區之港澳旅客。暫時勿進
入共區。以免發生危險。之後兩地的交
通。即告消息斷絕。原亦開出及關到之
歧關車。昨日竟並未開出。據悉。爆炸
發生後。中共邊防軍。即下令戒嚴。何
人不准進入邊防區。不少同鄉探親的
粵、東旅客。被嚴留於共區前哨。

古壁安省有霍亂猪

古壁生苔。此間之聯邦獸醫辛

增至使人起戒心之程度。自昨日起。在古壘所有之一切公營中心。均要隔離。以爲預防之措施。

據稱。由於此種病之結果。古壘及安省。已將此等病豬一萬隻以上殺死。由於有等農人不報告有此等病畜之存在。致政府極難尋出其一切有傳染病之豬肉。

彼又謂。在古壘省十二縣中。已有廿個農場被隔離。而在安省有六個縣中。廿七個農場被隔離。俟一切無傳染後。始准之恢復正常之生產。

空運獸醫來中部

對付豬霍亂疫症

柯京加社電。農業部傳染病主仕梅能漢稱。政府已由卑詩及峴省各處調歐醫多名來加拿大中部。以對付豬霍亂疫症之流行。

安省及古壁兩處疫症最盛。昨日又又有三農場之豬發現被染及。政府已增聘獸醫六名獸醫趕來。

屠猪之數目已超過一萬以上。因此而

出之賠償費近廿五萬元。

摩頓樹場附近農場主人喜德。昨日聯同農業部人員將其農場內之五百五十隻猪逐一放鎗殺盡。隨後並將農場內每一地點消毒。

王康西北疆界上
發現世上最大藏窟

發現世上最大鐵礦

沙省赫拔社電。資源部長丁士第昨日稱。在玉康及西北疆界上。初步發見之鐵礦。被認為世界上最大鐵礦之一。此為克列士特探發公司。一月前因

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特約華人經理李國堂
電話五八八一四
K111四・〇五三五

全身發症。內外全科。包脫雞眼。
 永無復發。白毛鷄。後無腫痛。
 補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
 強精補髓。男子陽科。婦女陰科。
 癰疽瘰癧。瘡癤疥癩。癰瘡疔瘡。
 面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱炎。
 諸氣吐血。水氣血腫。身手足腫。
 腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
 脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
 耳目口舌。頭鼻各科。及車喉喉。
 胃不消化。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
 中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
 利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
 男婦梅毒。手足麻痺。內外痔瘡。
 癰疽瘰癧。病症太多。不能盡錄。
 問症求理。先惠貳元。空函不答。

錦祿埠 謝謹謹啓

CHINESE HERBS
 311 Lane St. Perry Road, PH. 110
 KUALA LUMPUR, S. S.

雲高
明和鐵行
華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

刀鏟太多目錄即備
函索即奉

寸度由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊脚
鑊鐵鑊厚加旗花



本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國
雙斧人牌。磨刀肉刀。樹仔牌切刀。銀鈔
仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。
英國J.L.刀仔。法國厨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。僑胞光顧無任歡迎。
業康館酒家僑胞注意。常有各款盤碗玻
璃杯厨房用具。渣刀叉。發行信目發售

MU 4-3743

國桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時奉命
僑胞光顧
格外歡迎



永利造牙
 永利
 永利牙科
 永利
 WING WONG LTD.
 458 Hastings St. E. MU 4-0821
 Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

請訂閱

旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」

導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者消息。新華僑研究英文最善媒介。並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 費 格 式

Name _____
Address _____
City _____

報費全年式元。兩年三元。

司理 周國林 周國林 周國林

新亞旅館
NEW SUN AH
 1000 Ender St. E.
 Vancouver, B.C.
MU 5-9064

花大旅館
Lotus HOTEL



ABBOTT ST. V.A.
電話 MU1-954

新亞旅館
 出入利便
 床褥清潔
 日夜供應
 招呼週到

華區適中
 房舍適宜
 暖氣熱水
 設備齊全

華僑大業
 威耀業旅人著一唯
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊
 附設電話服務
 三店旅滙老百
 Broadway HOTEL
 402-404 HASTINGS ST. VICTORIA
 COUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
 每起元二日每租房 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3558
 Agents For Orient & Pacific Lines
 九月卅號，由雲埠乘泛沙航空公司噴射機啟程，在檳島逗留一晚，在東京逗留式天，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊歷者勿失良機。
 普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
 △台灣觀光旅行團招客
 太平洋旅行社
 陳良啟

華僑商業銀行
 (香港註冊)
 總行 華僑服務部 辦理
 分行 華僑服務部 辦理
 存款 全國通匯 解款迅速 服務週到
 存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
 存款 華僑存戶 委託買樓 代辦手續
 存款 代管產業 代收房租 收費低廉
 存款 委購物品 託辦貨件 辦理妥當
 託事 竭誠妥為服務
 簡章 歡迎函索
 地址：香港德輔道中一號 A 地下
 Commercial Bank Ltd.,
 111 Des Voeux Road C.,
 HONG KONG
 電話：0598 或 "NANYANGBANK"

新合
西肉食雜
P. YICK LTD.
 Pender St.,
 over 4, B. C.
 1-6527

加拿大

公同
GANGLY TR
 280 E. Per
 Vancouver
 Tel. MU

山東煙台鯖魚
 豆豉辣醬
 珠江烏豆塘魚
 正豉油膏
 按期運到。大量供應。

鮮肉 燒臘 臘味
 魚蝦 鷄鴨 瓜菜
 唐山雜貨 草味餅食

利庚
DING LTD.
der St.,
B. C.
7931

大連蘇炸卽魚 上海蜜糖

國產佳品 大抵步

永利威 五加皮 玫瑰露

百年老號

請飲

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743